

IDW

#5 • CVR A

ANDERSON
BATES

my LITTLE PONY™

MICRO-SERIES



featuring

PINKIE PIE

IDW®

#5 • CVR B

ANDERSON
BATES

my LITTLE PONY™

MICRO-SERIES



featuring
PINKIE PIE



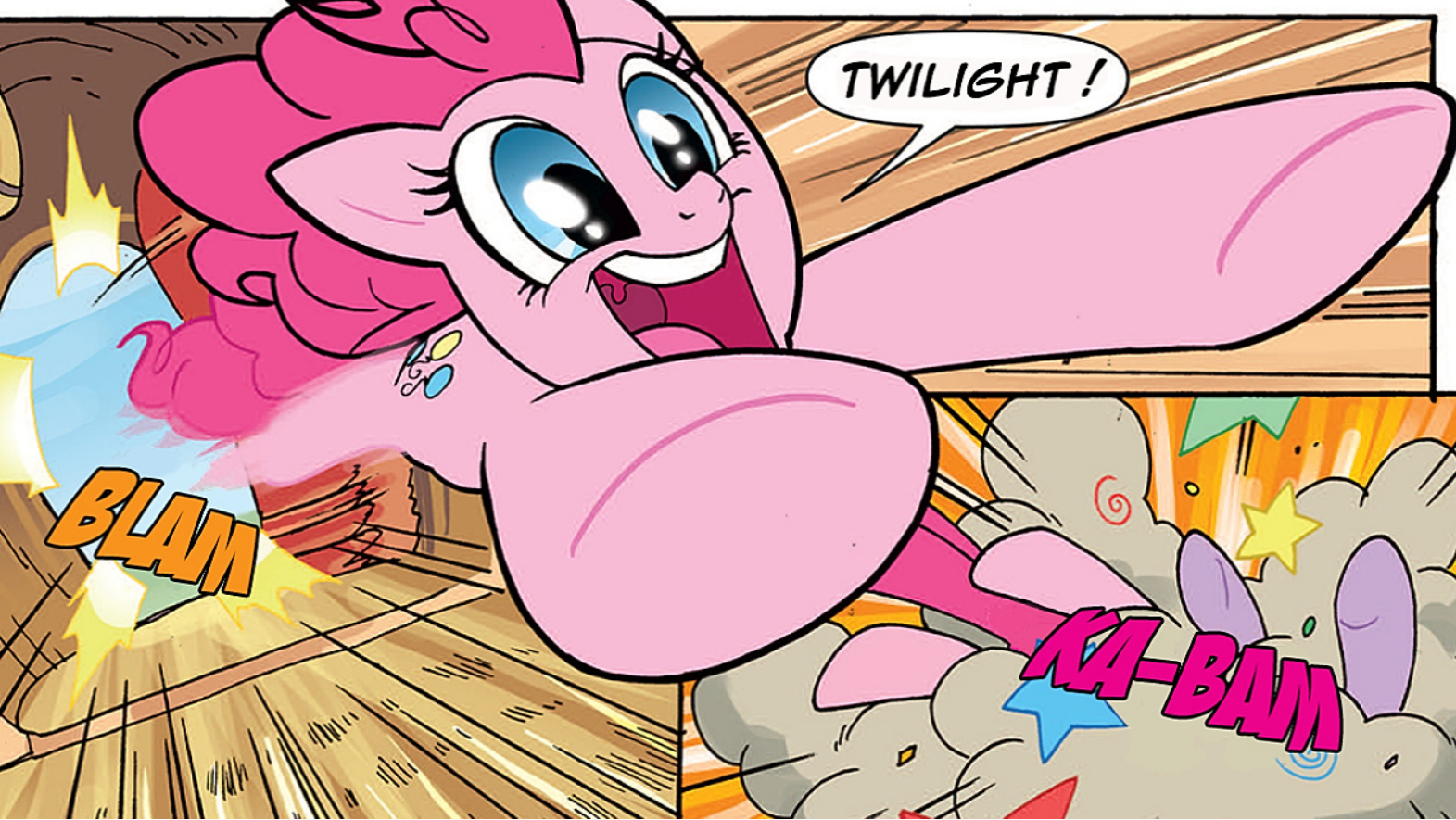
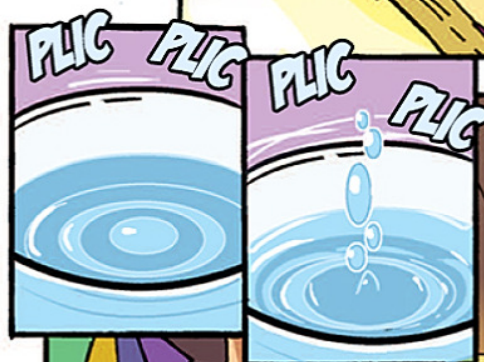
Released by
YayPonies.eu

Derpy by FloppyChiptunes



Traduction en coop par
NewLunarRepublic.fr
et
Le Poney Traducteur

Luna par Rariedash





SALUT, PINKIE.

OHLÀ !
TWILIGHT !
J'AI GAGNÉ !



GAGNÉ ?
QU'EST CE QUE
TU-U-U-U-U-U...

ALORS-COLTA-COLA-
PROPOSAIT-UN-CONCOURS-ET-
ON-DEVAIT-TROUVER-UNE-
CAPSULE-GAGNANTE-ET-ONC-
J'AI-BU-TROIS-CENT-QUATORZE-
BOUTEILLES-DE-COLTA-COLA-MAIS-
AUCUNE-ÉTAIT-GAGNANTE-MAIS-LA-
TROIS-CENT-QUINZIÈME-BOUTEILLE-
AVAIT-UNE-CAPSULE-GAGNANTE-ET-
J'AI-GAGNÉ-TWILIGHT !

J'AI GAGNÉ !



PINKIE,
S'IL-TE-PLAIT,
RALENTIS ! UNE
CHOSE À LA FOIS,
D'ACCORD ?

QU'AS-TU
GAGNÉ ?



DES TICKETS,
TWILIGHT !

IL FAIT UNE
REPRÉSENTATION CE
SOIR ET J'AI DES
TICKETS !

ET JE VOUDRAIS
QUE TU VIENNES
AVEC MOI !



PINKIE, DU
CALME, ET
RESPIRE.

DES TICKETS
POUR QUOI ?
QUI FAIT UNE
REPRÉSENTATION ?



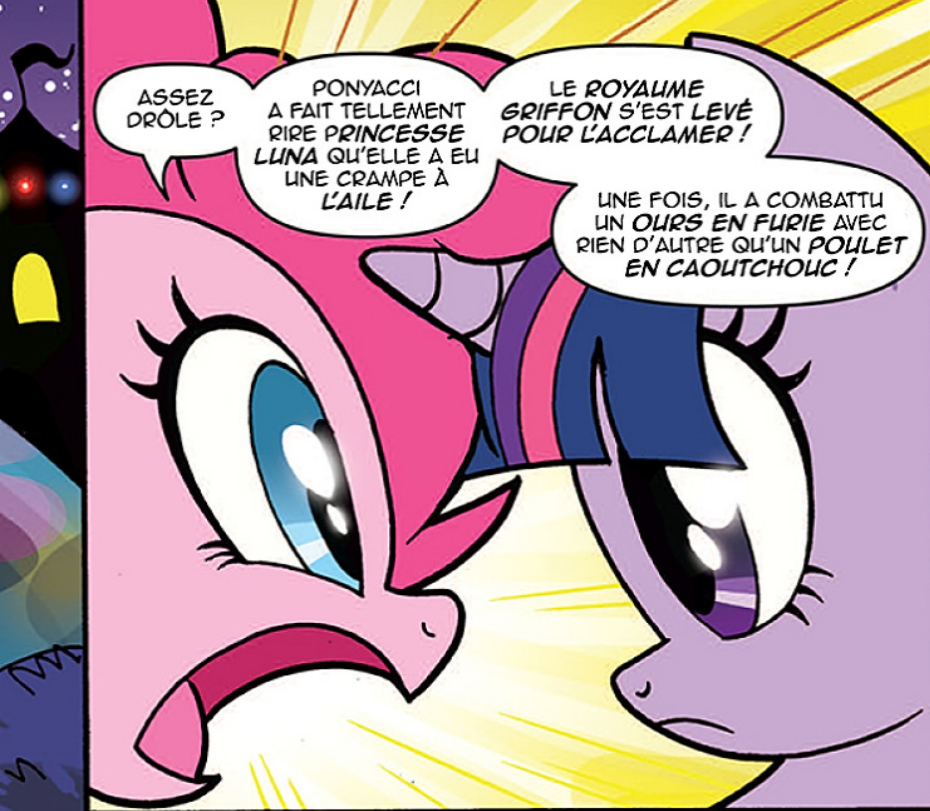
LE
MEILLEUR CLOWN
DE **TOUT** EQUESTRIA

PONYACCI

PONYACCI EST
MON IDOLE !

IL A OUBLIÉ PLUS
DE CHOSES SUR LA
COMÉDIE QUE CE QUE
LA PLUPART DES
PONEYS ONT PU EN
APPRENDRE !

IL DOIT
ÊTRE ASSEZ
DRÔLE.



ASSEZ DRÔLE ?

PONYACCI
A FAIT TELLEMENT
RIRE PRINCESSE
LUNA QU'ELLE A EU
UNE CRAMPE À
L'AILE !

LE ROYAUME
GRIFFON S'EST LEVÉ
POUR L'ACCLAMER !

UNE FOIS, IL A COMBATTU
UN OURS EN FURIE AVEC
RIEN D'AUTRE QU'UN POULET
EN CAOUTCHOUC !

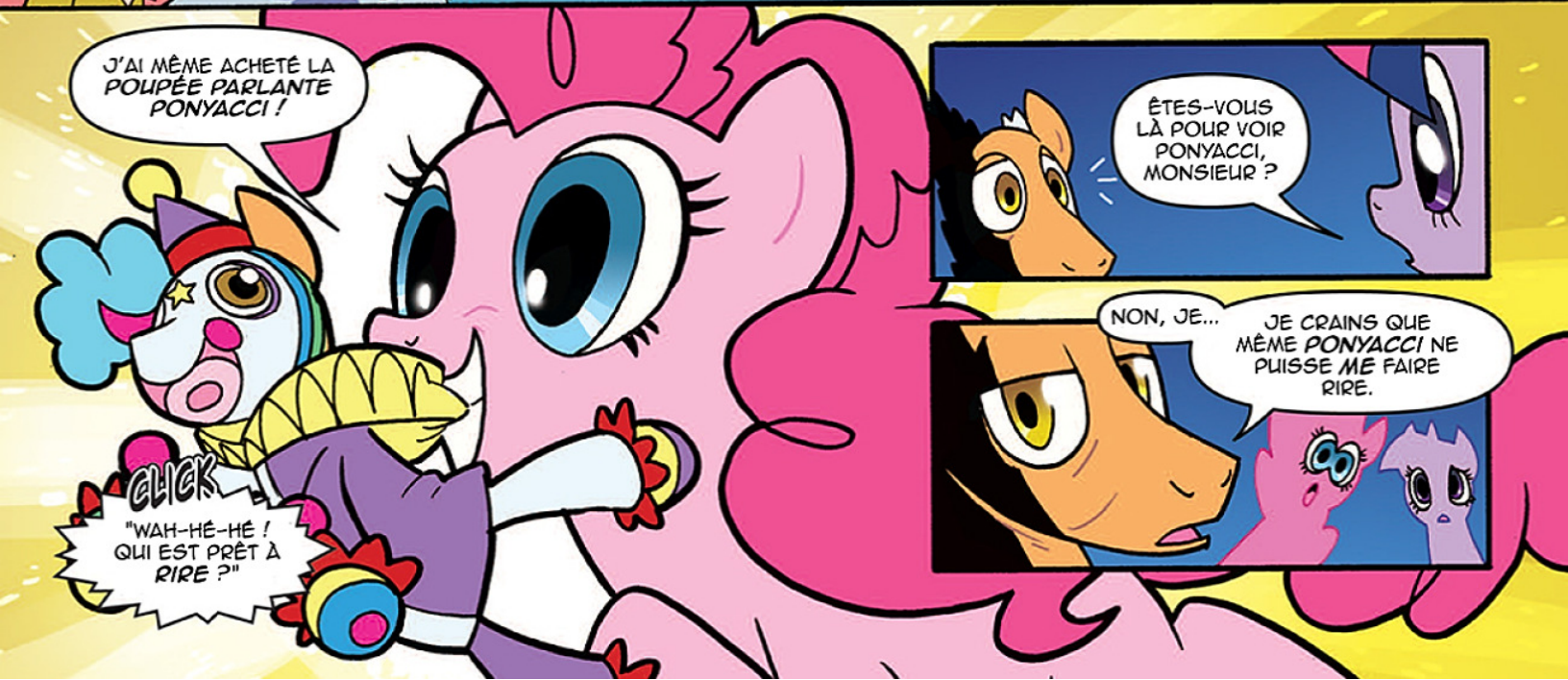


ON DIRAIT QUE
VOUS ADMIREZ
VRAIMENT CE...
PONYACCI.



V'POUVEZ
LE DIRE,
MONSIEUR !

J'AI ÉTUDIÉ
CHACUN DE SES
NUMÉROS ! ACHÈTE
TOUS SES LIVRES DE
BLAGUES !



J'AI MÊME ACHETÉ LA
POUPÉE PARLANTE
PONYACCI !

click

"WAH-HÉ-HÉ !
QUI EST PRÊT À
RIRE ?"

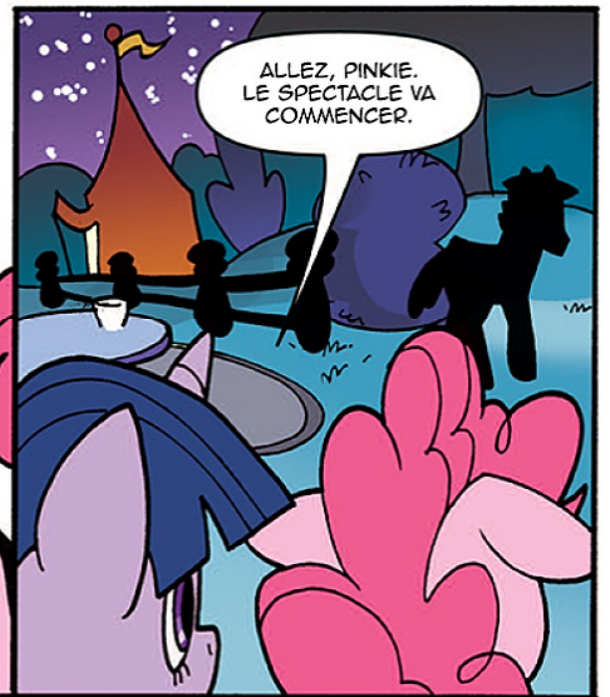


ÊTES-VOUS
LÀ POUR VOIR
PONYACCI,
MONSIEUR ?



NON, JE...

JE CRAINS QUE
MÊME PONYACCI NE
PUISSE ME FAIRE
RIRE.



PONYACCI !

WA-HÉ-HÉ !
QUI EST PRÊT À
RIRE ?

IL JOUE
DE LA
MUSIQUE !

IL FAIT DES
TOURS !





...DONC
J'AI DIT "ALLIGATOR ?
JE PENSAIS QUE
VOUS DISIEZ
CORNEMUSE !"

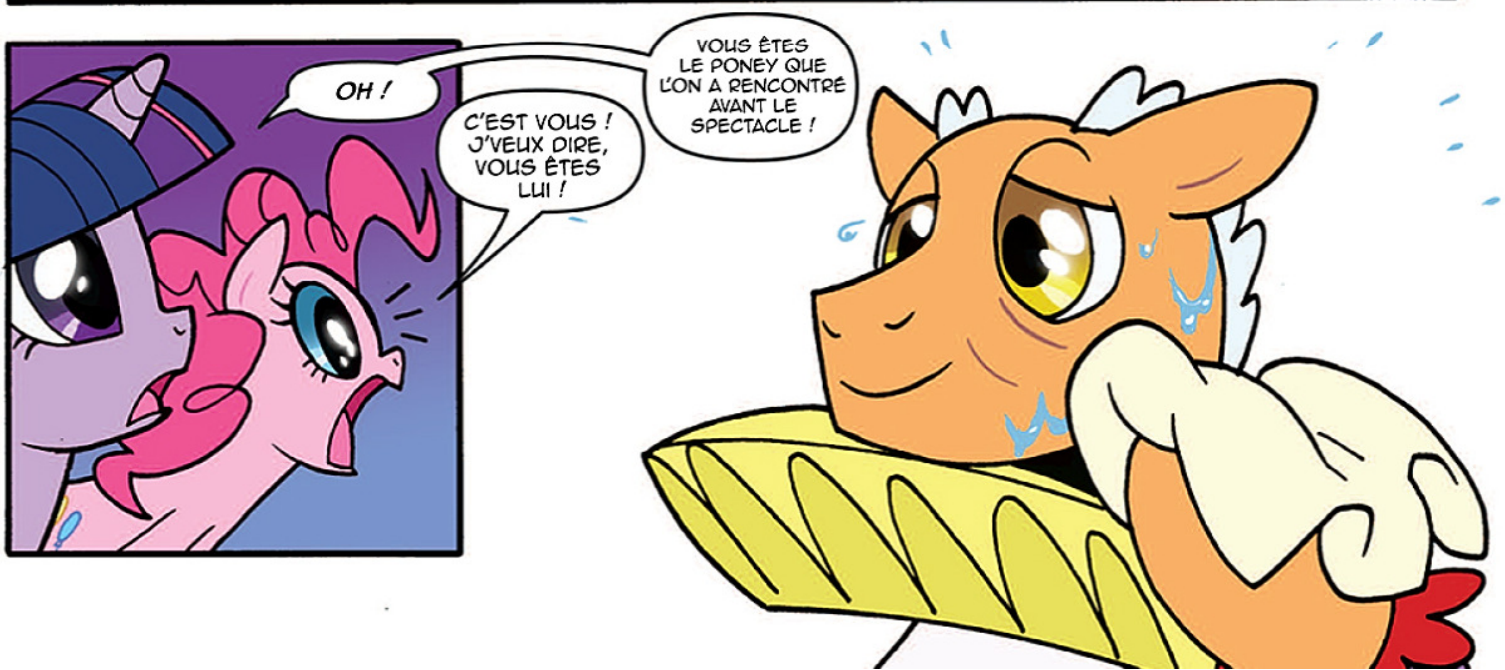
IL JONGLE !

IL
RACONTE DES
BLAGUES!

**IL VOLE À TRAVERS
LES AIRS AVEC LA
PLUS GRANDE DES
FACILITÉS !**

C'ÉTAIT HILARANT,
PINKIE ! TU AVAIS
RAISON À PROPOS DE
PONYACCI !

OUAIS !
ALLEZ, ON VA DANS
LES *COULISSES* !



DONC C'EST CE QUE
VOUS VOULIEZ DIRE
QUAND VOUS AVEZ DIT
QUE MÊME PONYACCI NE
POURRAIT VOUS FAIRE
RIRE...

...VOUS ÊTES
PONYACCI !

C'EST BIEN CA,
MADEMOISELLE.

MAIS...
MAIS VOUS ÉTIEZ SI
TRISTE ! COMMENT UN
CLOWN PEUT-IL ÊTRE
SI TRISTE ?

ET BIEN,
C'EST COMME CA,
MADEMOISELLE...

...JE SUIS
DÉSOLÉ, JE N'AI
PAS DEMANDÉ
VOTRE NOM.

PINKIE PIE !
DEUX P, TROIS I, ET
DEUX YEUX.

MADEMOISELLE PIE,
J'AI ÉTÉ UN CLOWN
PENDANT TRÈS
LONGTEMPS.

EN FAIT,
JE FOULAIS LES PLANCHES
BIEN AVANT QUE VOUS NE
SOYEZ NÉE !

VOYAGEANT DE VILLE EN VILLE,
DONNANT DES SPECTACLES
NUIT APRÈS NUIT...

J'ADORE ÊTRE UN CLOWN...
J'ADORE FAIRE RIRE LES
AUTRES PONEYS...

MAIS MÊME POUR UN JEUNE
PONEY, C'EST UN TRAVAIL
DIFFICILE.

ET JE N'AI PLUS ÉTÉ UN
JEUNE PONEY DEPUIS
TRÈS LONGTEMPS !



TOUT CE QUE
JE VEUX DANS LA
VIE EST FAIRE RIRE
LES AUTRES
PONEYS.



LA COMÉDIE EST
MÊME DANS MA
CUTIE MARK !



MAIS ÊTRE UN
CLOWN EST ÉPUI SANT.
JE NE PEUX PAS JOUER
COMME JE FAIS AIS
AVANT.

DONC J'AI
DÉCIDÉ DE
ME RETIRER.



QUOI ? !

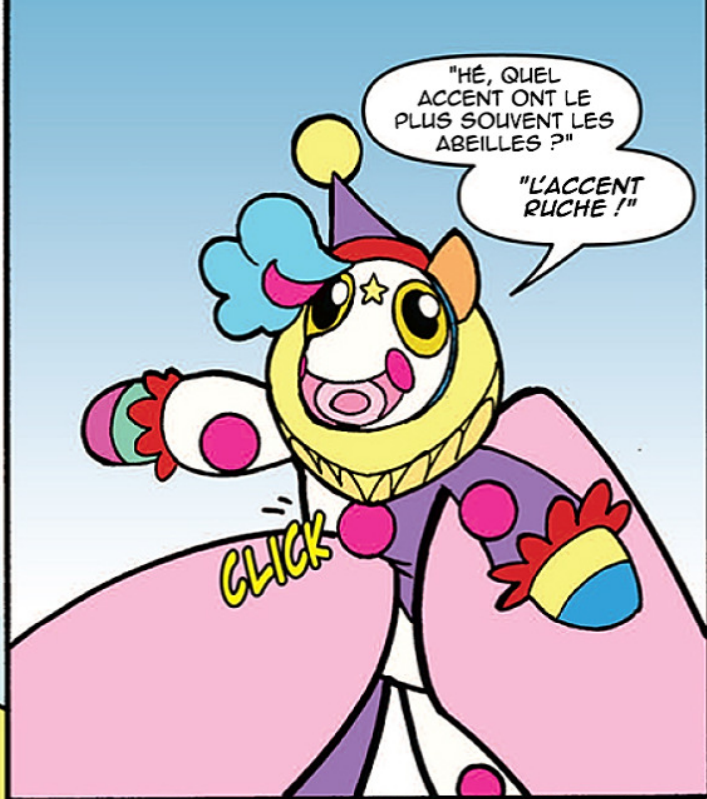
VOUS ARRÊTEZ
DE FAIRE LE
CLOWN ?



J'AI BIEN
PEUR D'ÊTRE DEVENU
TROP VIEUX POUR FAIRE
LE CLOWN COMME
DANS LE TEMPS.

EN FAIT, CE
SOIR ÉTAIT PEUT-ÊTRE
BIEN MA **TOUTE**
DERNIÈRE
REPRÉSENTATION.





"HÉ, QUEL
ACCENT ONT LE
PLUS SOUVENT LES
ABEILLES ?"

"L'ACCENT
RUCHE !"

CLICK



SOUPIR

OH, POUPÉE
PONYACCI

MERCI
D'ESSAYER DE
ME REMONTER
LE MORAL.



PINKIE, JE
SAIS QUE TU ES TRISTE
PARCE QUE PONYACCI
PREND SA RETRAITE ...

... MAIS J'ESSAIE DE
FAIRE MES COURSES
ET ...

HO, NE
T'OCCUPE PAS
DE MOI

EMPILE
JUSTE LES
LÉGUMES SUR
MON VENTRE.

JE PENSE
QUE CE QUE
TWILIGHT ESSAIE
DE DIRE EST
QUE TU ES
UN PEU
GÉNANTE.

ÉVIDEMMENT !
POURQUOI EST-CE
QUE JE M'EN
SOUCIERAIS ?

QUEL EST
L'INTÉRÊT DE VIVRE
DANS UN MONDE SANS
PONYACCI ?



JE PENSE
QUE TU EN FAIS UN
PEU TROP LÀ.

CE N'EST PAS
COMME SI PONYACCI
ÉTAIT PARTI.
IL NE DONNE
SIMPLEMENT
PLUS DE
SPECTACLE.



C'EST EXACTEMENT LA MÊME CHOSE !

UN CLOWN QUI NE FAIT PLUS DE CLOWNERIE EST À PEINE UN CLOWN !

COMMENT PEUT-IL SIMPLEMENT ABANDONNER SON MÉTIER ?



EH BIEN, COMME IL L'A DIT, IL VIEILLIT ET IL PRATIQUE DEPUIS LONGTEMPS MAINTENANT.

JE NE PENSE PAS QU'IL VEUILLE ARRÊTER MAIS IL NE PEUT PAS CONTINUER POUR TOUJOURS.

MAIS IL INSPIRE DES MILLIONS DE PONEYS !
COMMENT PEUT-IL ABANDONNER TOUS SES LOYAUX ADMIRATEURS ?



ÇA N'A RIEN À VOIR AVEC TOI PINKIE. NI AVEC AUCUN DE SES FANS.

JE SUIS CERTAINE QUE PONYACCI PART POUR SES PROPRES RAISONS.



BEN...OUI, MAIS...

ÇA N'A PAS L'AIR JUSTE !



JE SAIS
QUE CA N'EN
A PAS L'AIR.

MAIS C'EST
SA DÉCISION,
PINKIE.

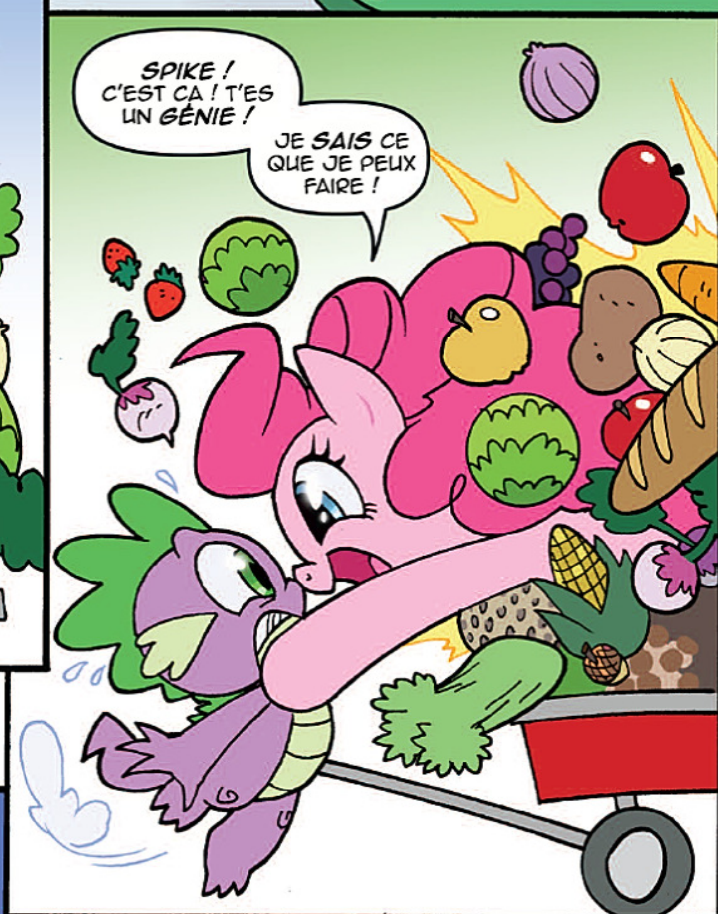
JE SAIS,
JE SAIS...

...J'AIMERAIS
JUSTE POUVOIR
LE CONVAINCRE DE
CONTINUER À FAIRE DES
REPRÉSENTATIONS.



J'AURAIS AIMÉ POUVOIR
VOIR PONYACCI
EN FAIRE UNE.

IL DEVAIT ÊTRE
UNE VRAIE
SOURCE D'INS-
PIRATION !



SPIKE !
C'EST CA ! T'ES
UN GÉNIE !

JE SAIS CE
QUE JE PEUX
FAIRE !

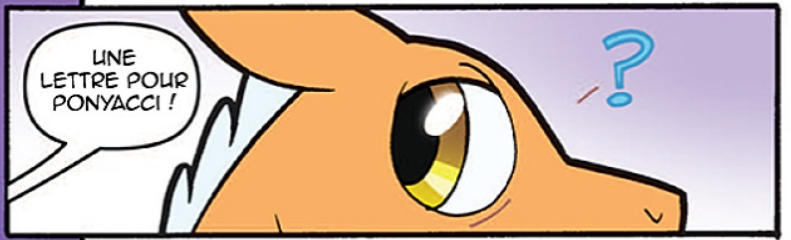


TWILIGHT !
COMBIEN DE BOITES
DE PAILLETES
AS-TU ?

HEU...
AUCUNE ?



SUPER !
J'AURAI
BESOIN DE
TOUTES LES
AVOIR !





PONYACCI, PONYACCI,
POURQUOI ÊTRE DÉPRIMÉ ?
FATIGUÉ DES SPECTACLES,
VOUS VOULEZ ARRÊTER.

MAIS PONYACCI, PONYACCI, NE DÉ-
PRIME DONC PAS TANT
CAR POUR UN CLOWN, UN AUTRE
CLOWN C'EST LE PLUS
RÉCONFORTANT

OH PONYACCI EST CÉLÈBRE POUR
TOUS SES TOURS MERVEILLEUX
JONGLAGE DE LAME, ASSIETTES QUI
TOURNENT, IL PEUT AVALER DU FEU

SES PLAISANTERIES SONT
LÉGENDAIRES, PARTOUT
DANS LE MONDE CONNUES
"J'AI APPELÉ MON CHIEN VATEN,
JE L'AI JAMAIS REVU !"



JE SUIS
DÉSOLÉ
MISS PIE.
SI CELA PEUT VOUS
FAIRE SENTIR MIEUX,
VOTRE PERFORMANCE
ÉTAIT EXCELLENTE.



CHANT CORRECT.
BON JONGLAGE.

CEPENDANT,
VOTRE ÉQUILIBRE
POURRAIT ÊTRE
UN PEU PLUS
TRAVAILLÉ.

ÉCOUTEZ...

VOUS DEVRIEZ
LE GONFLER
UN PEU PLUS,
VOUS AURIEZ UNE
SURFACE PLUS
FERME.



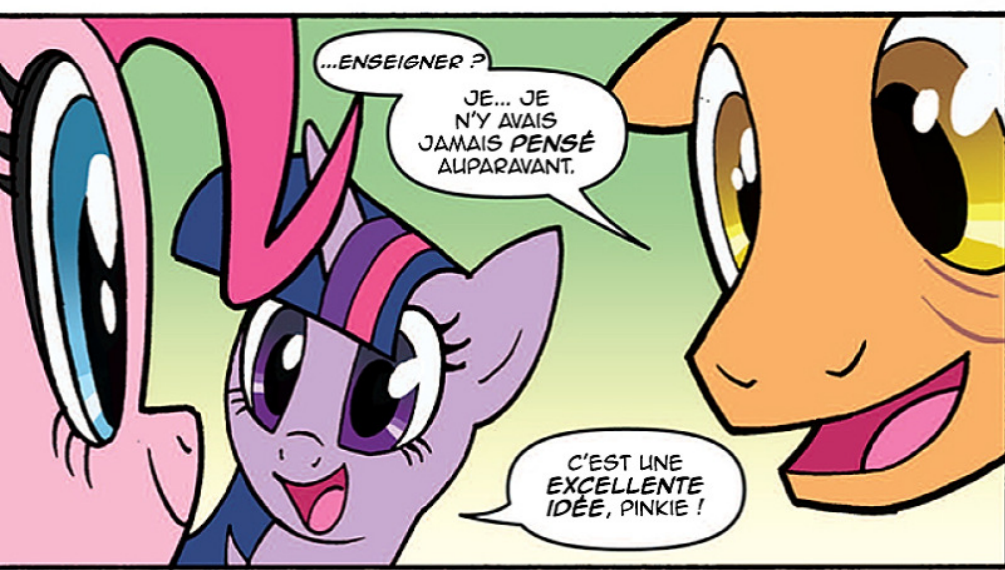
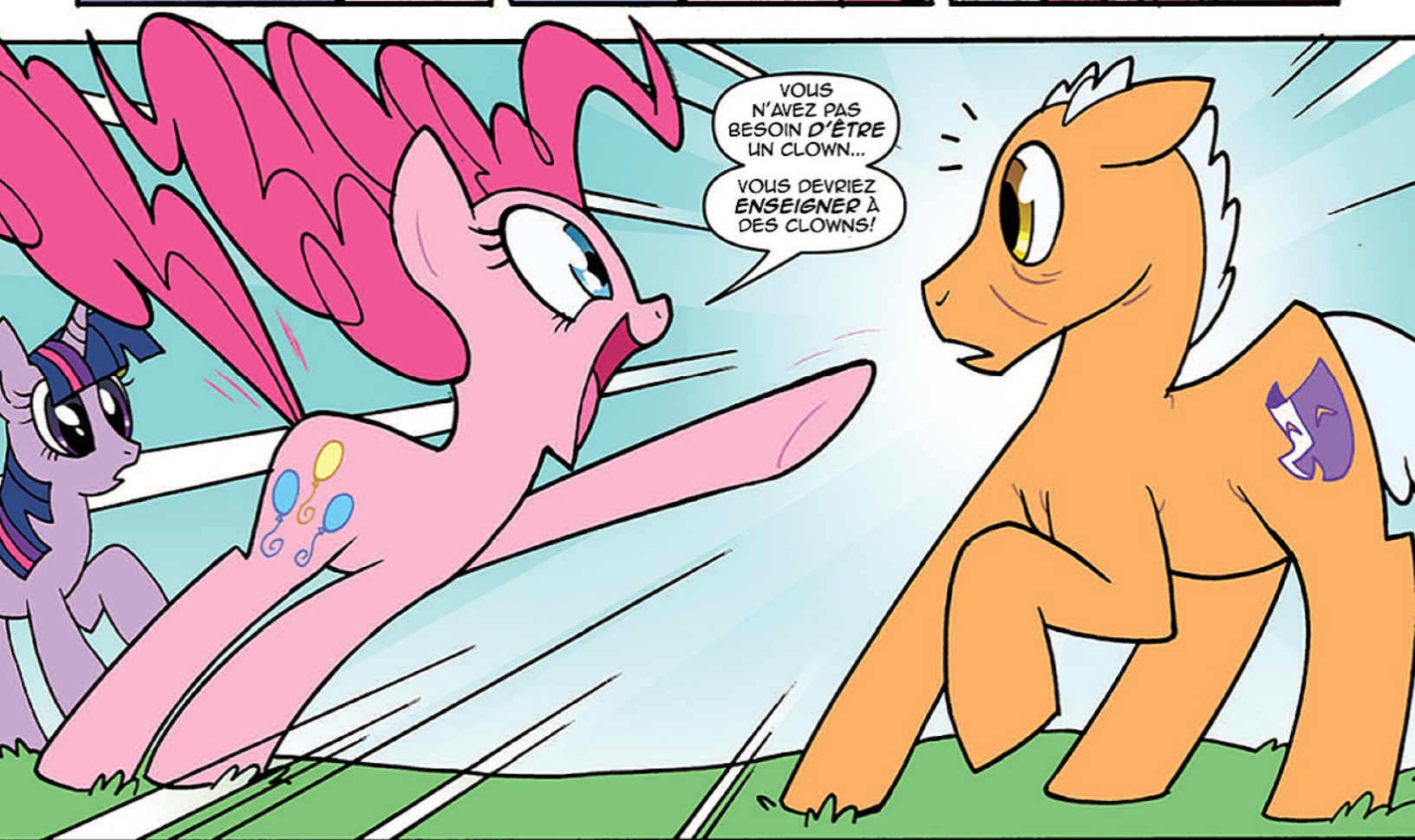
C'EST UN
CANON DE FÊTE
MODÈLE Z&R ?

ESSAYEZ D'UTILISER
DEUX PARTS DE PAIL-
LETTES POUR UNE PART DE
CONFETTIS. VOUS AUREZ
UNE MEILLEURE
DÉTONATION.



L'ARRANGEMENT
DE LA MUSIQUE ÉTAIT BON,
BIEN QU'AVEC DES
INSTRUMENTS À CORDES
IL AURAIT ÉTÉ MEILLEUR.

DES PAROLES
DÉCENTES **SALIF**
POUR LA RIME À LA
FIN...







CHÈRE PRINCESSE CELESTIA

AUJOURD'HUI, J'AI APPRIS QUE PARFOIS, IL PEUT ÊTRE DUR DE FAIRE CE QUE L'ON AIME, D'AUTANT PLUS SI VOUS LE FAITES DEPUIS LONGTEMPS !

MAIS AVEC L'AIDE D'UN NOUVEAU REGARD EXTÉRIEUR, ON PEUT TOUJOURS TROUVER UN MOYEN DE RESTER IMPLIQUÉ.

ON N'EST JAMAIS TROP VIEUX POUR FAIRE PARTIE DE CE QUE L'ON AIME !

JE SUIS CONTENTE D'AVOIR PU AIDER PONYACCI À RESTER DRÔLE MÊME EN DEHORS DE LA SCÈNE.

ET SAVOIR QUE VOUS AVEZ AIDÉ QUELQU'UN À RÉALISER SES RÊVES...

...PEUT ÊTRE AUSSI ENRICHISSANT QUE DE RÉALISER LES VOTRES.
-Pinkie Pie

FIN